

No. 4368

**UNITED STATES OF AMERICA
and
BRAZIL**

Exchange of notes constituting an agreement relating to the establishment of the United States of America Educational Commission in Brazil. Rio de Janeiro, 5 November 1957

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 17 June 1958.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
BRÉSIL**

Échange de notes constituant un accord relatif à la création, au Brésil, d'une commission des États-Unis d'Amérique pour l'éducation. Rio-de-Janeiro, 5 novembre 1957

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 17 juin 1958.

2. A presente nota e a de Vossa Excelência, nº 170, desta data e de igual teor, constituem acôrdo formal entre os Governos do Brasil e dos Estados Unidos da América.

Aproveito a oportunidade para renovar a Vossa Excelência os protestos da minha alta estima e mais distinta consideração.

José Carlos DE MACEDO SOARES

A Sua Excelência o Senhor Ellis O. Briggs
Embaixador dos Estados Unidos da América

[TRANSLATION — TRADUCTION]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

RIO DE JANEIRO

DCI/DPo/DE/DAI/158/542.6(22)

5 November 1957

Excellency,

[See note II]

2. This note and your note No. 170 of today's date in similar terms shall constitute a formal agreement between the Governments of Brazil and the United States of America.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my high esteem and most distinguished consideration.

José Carlos DE MACEDO SOARES

His Excellency Mr. Ellis O. Briggs
Ambassador of the United States of America

II

The American Ambassador to the Brazilian Minister for Foreign Affairs

No. 170

Rio de Janeiro, November 5, 1957

Excellency :

I have the honor to acknowledge Your Excellency's Note No. DCI/DPo/DE/DAI/158 of today's date, the text of which reads in English as follows :

"Desiring to promote further mutual understanding between the peoples of the United States of America and of the United States of Brazil by a wider exchange of knowledge and professional talents through educational activities ; and

"Considering that an Agricultural Commodities Agreement signed between the Government of the United States of America and the Government of Brazil authorizes an agreement for financing certain educational exchange programs from Brazilian currency held or available for expenditure by the United States of America for such purposes ; and considering that the Government of the United States of America deems it in the interest of the development of better mutual understanding between the two nations to make available a certain proportion of this currency for this purpose ;

"My Government agrees as follows :

"Article 1

"There shall be established a commission to be known as the United States of America Educational Commission in Brazil (hereinafter designated "the Commission") which shall be recognized by the Government of the United States of America and the Government of Brazil as an organization created and established to facilitate the administration of an educational program to be financed by funds made available to the Commission by the Government of the United States of America from funds held or available for expenditure by the United States of America for such purpose.

"Except as provided in Article 3 hereof the Commission shall be exempt from the domestic and local laws of the United States of America as they relate to the use and expenditure of currencies and credits for currencies for the purposes set forth in the present agreement. The funds shall be regarded in Brazil as belonging to a foreign government. The funds made available under the present agreement, within the conditions and limitations hereinafter set forth, shall be used by the Commission or such other instrumentality as may be agreed upon by the Government of the United States of America and the Government of Brazil for the purposes, as set forth in Section 32 (b) of the United States Surplus Property Act of 1944, as amended, of

"(1) financing studies, research, instruction, and other educational activities of or for citizens of the United States of America in schools and institutions of higher learning located in Brazil ; or of citizens of Brazil in United States of America schools and institutions of higher learning located outside the continental United States of America, Hawaii, Alaska (including the Aleutian Islands), Puerto Rico, and the Virgin Islands, including payment for transportation, tuition, maintenance, and other expenses incident to scholastic activities ; or

"(2) furnishing transportation for Brazilian citizens who desire to attend the United States of America schools and institutions of higher learning in the continental United States of America, Hawaii, Alaska (including the Aleutian Islands), Puerto Rico, and the Virgin Islands, whose attendance will not deprive citizens of the United States of America of any opportunity to attend such schools and institutions.

"Article 2

"In furtherance of the aforementioned purposes, the Commission may, subject to the provisions of the present agreement, exercise all powers necessary to the carrying out of the purposes of the present agreement, including the following :